



TWIN FLASH



Maule / Aulnay

Carnoustie

N° 46

Novembre 2009

SOMMAIRE :

- Les écoliers d'Aulnay à Carnoustie
- Les Highland Games à Bressuire
- Impressions d'Ecosse et le gala Day à Carnoustie

AGENDA 2009-2010

- 28 novembre : Soirée St Andrew
- 5 et 6 décembre : Marché de Noël
- 23 janvier : Burns Supper à Maule
- 12 février : Assemblée Générale
- 13 mars : Soirée Danses écossaises
- 8 au 13 avril : Chorale Maule- Carnoustie
- 26 au 29 avril : Voyage commun à Bath (Angleterre)



Les écoliers d'Aulnay à Carnoustie

Le Blues de Saint Andrews

Quand nous avons vu le château de Saint Andrews, il était en ruine, mais on pouvait voir la mer d'ici. En-dessous du château, il y avait une mine creusée il y a très longtemps. Nous avons pu la visiter. Pas très loin, il y avait un grand cimetière. Nous nous sommes dirigés vers la plage. Elle était grande et belle avec du sable blanc. Nous avons ramassé des coquillages. Il y avait du vent.

L'aquarium : il y avait des poissons géants et des plus petits. Il y avait même des hippocampes, des étoiles de mer et des phoques aux noms de Laurel et Hardy. Nous avons touché une étoile de mer, une anémone, un oursin et des dents de requins. L'aquarium était grand et magnifique.

Charlotte, Cassandra, Nadège.



Une école superTop Burnside

Nous avons fait le trajet jusqu'à l'école de Carnoustie en bus.
Nous avons rencontré des élèves de Carnoustie.
On a vu leur uniforme de la couleur rouge.
On a parlé anglais. Nous avons visité l'école.
Nous sommes rentrés dans des classes.
Il y avait une salle de sport, des photos de classe.
Les élèves écossais nous ont chanté des chansons et nous aussi.
Bastien, Loïc, Julian et Erwan aidés par Léa et Louis.

Les Highland Games à Bressuire

Juin 2009

Son château, sa gare, ses chambres d'hôte... oh ! pardon, j'oubliais :
SES HIGHLAND GAMES !



Je dirais même plus : ses Highland Games internationaux car se sont affrontés pendant deux jours des représentants d'Ecosse, de France, de Suisse, de Norvège... Plus exactement, l'équipe de France dont les membres sont tous de Luzarches constituait à elle seule une catégorie poids plume : seulement 90kg en moyenne pour 1m85. Mais

ils ne laissent pas leur place, croyez-moi !

Les autres nations jouent plutôt dans la catégorie poids lourds : jusqu'à 150kg pour 2m05. Vous imaginez le lancer de tronc d'arbre, de marteau ou de fût de bière (un vrai, de 27kg700, qui est



monté à plus de 5m de hauteur) par de telles forces de la nature ? Ils ont même réussi à casser un tronc d'arbre !



Côté spectacle, les « bands » de pipers et les jolies danseuses irlandaises ont régalé nos yeux et nos oreilles.

Quant à la nôtre, d'équipe, elle représente modestement notre jumelage favori et profite de ces 2 jours pour resserrer les liens avec les autres jumelages présents (Luzarches et Aubigny notamment), mais aussi - ou dirai-je surtout ? - pour partager de bons moments autour d'un repas ou en visites dans la région.

Beau temps, jeux impressionnants, spectacles de qualité et bonne compagnie, voilà le fin mot d'un week-end fort réussi.



UN PETIT TOUR EN ECOSSE par Joséphine 14 ans

Jeudi 2 juillet 2009, Camille et moi partons pour un voyage en Ecosse. C'est la première fois que nous voyageons seules à l'étranger sans nos parents, ce qui, de notre point de vue, est plutôt excitant. Mais bien sûr, nous ne sommes pas réellement seules. Nous sommes accompagnées de Karin et Michel, qui ont vraiment été sympa de s'occuper de nous, et d'autres personnes venues de Maule et des environs.

Arrivées en Ecosse, Max nous dépose dans notre famille d'accueil. C'est une dame vivant seule avec sa chienne. Une dame adorable qui nous a chaleureusement accueillies et s'est occupée de nous.

Le vendredi, nous allons à Arbroath, une petite

ville de pêcheurs. Nous visitons tout d'abord le poste de secours en mer. Puis nous nous baladons dans la ville et mangeons. Après, les adultes partent visiter l'abbaye, mais Camille et moi restons en ville faire un peu de shopping. En nous baladant dans la rue, nous croisons plusieurs mémés vraiment très vieilles en train de fumer. On n'a vraiment pas l'habitude de voir ça en France. Ce fut... choquant, je dois dire. On achète plusieurs cartes postales à envoyer à la maison et cherchons la poste pour acheter des timbres, puis nous repartons au point de rendez-vous où le groupe est arrivé, en retard évidemment.

Samedi, nous restons à Carnoustie car c'est le Gala Day. Donc, avec Camille, nous descendons

dans Carnoustie à la recherche de quelque chose à acheter. Puis nous remontons nous balader dans le parc où est installée une fête, un croisement entre une mini fête foraine et une brocante. Après qu'on ait fait le tour de la fête, le défilé arrive, avec, en tête, les joueurs de cornemuse, puis les militaires, la miss Carnoustie, les scouts, puis défilent les plus beaux tracteurs, motos, bébés, etc...

Nous y restons toute la journée jusqu'à 16h pile.



Ensuite nous allons à un « barbecue » qui n'est en fait pas du tout un barbecue, mais une soirée dans une grande grange où sont initialement rangés les gros camions. De jeunes joueurs de cornemuse sont présents. La soirée est sympa, malgré l'ouverture du buffet vraiment très tardive.

Dimanche, c'est le jour de la randonnée de Gala. Nous devons parcourir 5 miles. Déjà, avec Camille, nous n'étions pas très chaudes pour faire une randonnée, mais nous nous sommes dit qu'on

ville, avec entre autres l'université. Le soir, il y a une soirée tombola au Caledonia Golf Club. Des jeunes ont été invités pour passer la soirée avec nous. Ils sont un peu plus vieux que nous, environ 18 ans, mais nous nous entendons bien. Nous parlons comme nous pouvons, avec des dessins pour nous comprendre. Puis Camille et moi sommes appelées pour vendre les billets de tombola, et nous récoltons, bien sûr, beaucoup d'argent.

Mardi, nous partons très tôt dans la matinée.

Nous faisons nos adieux à la dame qui nous a hébergées et nous prenons la route. Nous nous arrêtons à Edimbourg où nous visitons la ville. Nous nous séparons en petits groupes. Camille et moi partons faire les magasins. Nous adorons Edimbourg, il y a beaucoup de magasins super pour les jeunes. Puis nous repartons et nous arrêtons à la distillerie de Glenkinchie. Puis nous finissons notre chemin à Moffat, qui se trouve dans la région natale de Robert Burns. Nous dormons au Balmoral Hotel, dans un bungalow avec Karin et Michel.

Le mercredi, nous nous baladons dans la région de Dumfries qui est

vraiment très jolie. Nous visitons la maison de Robert Burns qui est devenue un restaurant et nous y mangeons. Nous visitons aussi les villes des alentours. Nous allons près de la mer, qui nous donne bien envie de nous baigner, mais nous nous trempions seulement les pieds.

Jeudi, dernier jour en Ecosse, nous visitons la ferme Ellisland, puis nous partons vers l'aéroport. Nous décollons vers 15h55 et nous arrivons saines et sauvées à la maison.



allait faire comme tout le monde pour une fois. Bref, nous partons, nous randonnons, nous sommes très fatiguées et voilà que, pour couronner le tout, il pleut ! Des cordes ! Nous sommes donc trempées jusqu'aux os et Max nous ramène donc à la maison pour nous changer. Puis nous retournons au Gala de Broughty Ferry, maintenant qu'il fait chaud et nous passons la soirée en famille.

Le lundi, nous allons à St Andrews, nous visitons la

Impressions d'Ecosse

Ce voyage nous a satisfaits par son accueil, son paysage, ses vieilles pierres, ses petits ports et surtout avec un groupe très sympathique.

Merci encore à tout le monde de votre gentillesse et surtout de votre patience en ce qui concerne la traduction en français lors de chaque visite de ces monuments et sites.

L'Ecosse, de grands espaces verdoyants, paysage d'une grande diversité, rustique et charmant, des gens courtois, aimables et simples avec encore des traditions où les divertissements traditionnels sont en kilts et cornemuses.

Nous avons admiré tant de belles choses qu'il est difficile de les énumérer : toutes ces sculptures dans les boiseries et sur les pierres, les tableaux, les marqueteries des meubles, que d'art et de travail.

Quand à notre hôtesse Annie, quelle gentillesse, très érudite, toujours une anecdote à nous conter, très bonne table et superbe maison. Merci encore de son accueil.

Merci encore pour l'organisation de ce voyage.

Le Gala Day

La première semaine de juillet, à Carnoustie, c'est « The Gala week », la semaine de fêtes, et le samedi 4 juillet 2009, c'était « Gala Day », le jour de fêtes, que l'on pourrait comparer à une kermesse française, agrémentée de défilés de chars. Etant donné que le CJMVM organisait un voyage en Ecosse à cette époque, le Comité des Fêtes de Carnoustie a demandé que deux français fassent partie des juges. Nous avons été « volontaires désignés d'office ».

Pourquoi pas, mais en quoi cela consistait-il ?

En arrivant sur place, nous avons eu quelques explications : il s'agissait de juger, d'une part des chars, selon plusieurs catégories, et d'autre part le plus beau bébé, la plus belle petite fille, le plus beau petit garçon, etc...

Par ailleurs, nous devons être accompagnés par un membre du Comité des Fêtes, qui se trouvera être Ed Oswald, que certains d'entre vous connaissent sûrement. Il ne restait plus qu'à attendre le grand jour...

Enfin, le samedi arrive, le soleil brille dans un beau ciel bleu. Tout commence très bien. Lorsque nous arrivons au parc où se déroule la fête, nous pouvons, grâce à nos badges de juges, garer notre voiture à l'intérieur du parc, à l'ombre de grands arbres. C'est bien agréable, d'être VIP !!!

Ed nous présente la troisième juge, une jeune retraitée de l'enseignement de Monifieth.

Et c'est là que les choses se gâtent : plusieurs membres de l'organisation nous préviennent que, à partir du moment où nous aurons élu le plus beau bébé, nous devons vite quitter Carnoustie, car toutes les autres mamans vont vouloir se venger... Nous ne pensions pas vivre aussi dangereusement pendant nos vacances...

Mary, la troisième juge, nous confirme que, jusqu'à la fin de sa vie, sa mère n'a pas pu admettre que sa fille n'ait pas été élue plus beau bébé dans sa petite enfance. Quelle responsabilité...

Le défilé se déroule dans la rue principale de Carnoustie, et se termine dans le parc des Fêtes. Nous descendons donc au bord de la grande rue pour voir passer les chars. Il s'agit en fait de camions dont les remorques servent de plateaux à



de magnifiques tableaux, dont l'originalité le dispute à l'humour.

Divers vieux véhicules, dont un nombre impressionnant d'antiques tracteurs, défilent aussi. Nous donnons une première note, que nous confirmerons par la suite à l'arrivée dans le parc. C'est très dur de faire un choix, car, chacun dans son style, les chars présentent beaucoup d'originalité et surtout une somme de travail considérable.

Débutent ensuite la seconde partie de notre mission, juger le plus beau bébé, ainsi que des fillettes et jeunes garçons par tranche d'âge.



Et là encore, ce n'est vraiment pas une mission aisée à remplir. La plupart des bébés sont très mignons, les petites filles adorables, surtout celles qui sont restées naturelles. L'une d'entre elles, très belle d'ailleurs, est tellement fardée et apprêtée qu'on lui donnerait le double de son âge. Nous l'avons éliminée d'un commun accord. Il y a aussi la plus belle maman, et la plus belle grand-mère. Finalement, les perdantes n'ont pas l'air de vouloir nous arracher les yeux, nous pourrions

peut-être rester le temps prévu !

Bien entendu, nous avons droit à une pause thé, avec sandwiches et petits gâteaux, et nous repartons tous les trois avec un cadeau, qui sera un souvenir précieux de cette expérience agréable. Voulez-vous un conseil ? Si vous allez à Carnoustie en juillet, et que quelqu'un vous demande d'être juge au « Gala Day », acceptez sans hésiter, c'est très sympathique et très « couleur locale ».

MERCI ! Plus de 3000 Euros de dons pour "Les Sourires de Marylou"

Le 13 septembre à Maule, 87 marcheurs ont participé à notre journée pour l'association "Les Sourires de Marylou". Les dons s'élèvent à plus de 3000 €, parmi lesquels ceux du "Lyons Club "et de "l'Amicale des commerçants de Maule".



Ces dons vont aider Marylou à financer ses coûteux séjours à Miami (USA) pour qu'elle récupère l'usage de ses membres avec des séances de Biofeedback. La convivialité et la bonne humeur étaient au rendez-vous, comme le soleil.

Avec l'aide de l'association de randonnée pédestre de Maule, les 54 participants de la grande randonnée sont allés en



premier sur le versant d'Herbeville et ensuite sur le versant du vieux Mareil-sur-Mauldre pour rejoindre Maule.

Pour la petite boucle, 33 marcheurs ont participé à la visite commentée par l'A.C.I.M.E au centre de Maule.

Tout ce petit monde s'est retrouvé devant la salle des fêtes afin de partager notre pot d'amitié. Nous avons pu rencontrer et apprécier Marylou accompagnée de son frère et écouter les explications de Brigitte "sa marraine". Elle a présenté la nouvelle association "Les Sourires de Marylou" et les progrès de Marylou grâce à l'usage de la méthode "Biofeedback".

Merci également aux 3 associations de Maule, l'A.C.I.M.E, la Gymnastique Volontaire et Randonnée pédestre, qui ont contribué au succès de cette journée.

Cent pots de confiture de mirabelles et de quetsches ont été vendus à la fin de la rando. Un grand merci à Ellen, Martine, Henriette et Jacqueline.

Comité de Jumelage de Maule et de la Vallée de la Mauldre

Siège social : Mairie de Maule 78580 – Association loi 1901

Renseignements au 01 30 90 65 63 cjmvm.secretariat@wanadoo.fr

Ont participé à ce 46° Twin Flash :

C. Boulay, M. Colin, M. Contet, J. Crozier, T. Fillion,
C. et N. Mottet, M. Poulain, F. Svensson,

Photos :

K. Contet,, M. Pech, N. Mottet



Retrouvez-nous sur le web!

[Http://cjmvm.free.fr](http://cjmvm.free.fr)